

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2014

SUBJECT: ARABIC – Listening Comprehension
DATE: 15th April 2014
TIME: 13 minutes

Candidate's Paper

فهم المسموع

An extract in standard Arabic will be read out twice by the Examiner.
After listening to the passage for a second time, you will be required to answer the following questions in Arabic orally.

1. ماذا يحصل عند تناول أي غذاء؟

2. مافائدة تنظيف الأسنان؟

3. كيف أنظف أسناني حين لا أجد معجوناً؟

4. كيف أتجنب تسوّس الأسنان؟

5. ما العادات الغذائية السليمة التي تحمي الأسنان واللثة؟

(15 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2014

SUBJECT: ARABIC – Listening Comprehension
DATE: 15th April 2014
TIME: 13 minutes

Examiner's Paper

فهم المسموع

بعد تناول أي غذاء تلتصق بعض بقايا الطعام على اللثة وأسطح الأسنان ، وإذا تركت دون تنظيف تقوم البكتيريا الموجودة في الفم بتحليلها ، لتنتج مواد تسبب التهاب اللثة ، وتسوس الأسنان ، وانبعاث روائح من الفم.

إن تنظيف الأسنان يزيل بقايا الطعام ، ويقلل البكتيريا ، وينعش الفم ، وينشط الدورة الدموية في اللثة.

ما أفضل طرق التنظيف ؟ استعمال معجون الأسنان والفرشاة المناسبة ابتداء من اللثة في اتجاه حافة السن. ماذا أفعل عندما لا يتوفر المعجون والفرشاة ؟

يمكن تنظيف الأسنان والفم بالماء والصابون ، أو المضمضة بالماء مع تدليك اللثة بالأصابع ، كما يمكن استعمال السواك بدل الفرشاة ، ففيه فوائد. أشعر بألم شديد. إن إهمال نظافة الفم والأسنان يعرض اللثة ، وعظام الفك لأوجاع شديده ، والأسنان للتسوس.

(15 marks)

فهم المسموع

An extract in standard Arabic will be read out twice by the Examiner.
After listening to the passage for a second time, the candidate will be required to answer the following questions in Arabic ORALLY.

1. ماذا يحصل عند تناول أي غذاء؟
2. مافائدة تنظيف الأسنان؟
3. كيف أنظف أسناني حين لا أجد معجوناً؟
4. كيف أتجنب تسوّس الأسنان؟
5. ما العادات الغذائية السليمة التي تحمي الأسنان واللثة؟

(15 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2014

SUBJECT: ARABIC – Conversation
DATE: 15th April 2014
TIME: 2 minutes

Candidate's Paper

Conversation

محادثة

You are asked to give a three minute talk in Arabic on **ONE** of the following topics.

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 – Television | 1 - الإذاعة المرئية |
| 2 – Video | 2 - الفيديو |
| 3 – Drugs | 3 - المخدرات |
| 4 – Sports | 4 - الرياضة |
| 5 – The Influence of the Press | 5 - تأثير الصحافة |
| 6 – The Role of Women | 6 - دور المرأة |
| 7 – The Contribution of Youth to Society | 7 - إسهام الشباب في المجتمع |

(5 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION
INTERMEDIATE LEVEL
MAY 2014

SUBJECT: ARABIC – Conversation
DATE: 15th April 2014
TIME: 2 minutes

Examiner's Paper

Conversation

محادثة

You are asked to give a three minute talk in Arabic on **ONE** of the following topics.

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 – Television | 1 - الإذاعة المرئية |
| 2 – Video | 2 - الفيديو |
| 3 – Drugs | 3 - المخدرات |
| 4 – Sports | 4 - الرياضة |
| 5 – The Influence of the Press | 5 - تأثير الصحافة |
| 6 – The Role of Women | 6 - دور المرأة |
| 7 – The Contribution of Youth to Society | 7 - إسهام الشباب في المجتمع |

(5 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

MAY 2014

SUBJECT:	ARABIC
DATE:	28 th April 2014
TIME:	4.00 p.m. to 7.00 p.m.

1. Essay

إنشاء

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 200 كلمة.

- (1) الموسيقى العربية.
- (2) برنامج التلفزيون الأفضل.
- (3) تأثيرنا على البيئة.
- (4) الأماكن الهامة التي زرناها في مالطا.
- (5) معرض الكتاب.

(40 marks)

2. Translation

ترجمة

ترجم النص الآتي إلى اللغة العربية.

Soon afterwards, the train stopped by a small bridge. I looked out. Every window was closed and there was no one anywhere in sight, so I quickly opened the door and jumped down into some bushes which grew along the line. It would have been all right but for that dog. Thinking that I was trying to get away with its master's belongings, it started to bark so loudly that it woke up the shepherd, who stood at the carriage door shouting. He seemed to think that I was trying to kill myself. I crept through the bushes for a hundred yards or so, and then looked back. The guard and several passengers were standing by the open door looking in my direction. Instead of leaving secretly, I had drawn the attention of the whole train. It would not be long before the police would start hunting me down.

(20 marks)

3. Translation: Set Book

ترجمة

ترجم النص الآتي إلى اللغة الإنكليزية أو اللغة المالطية من الكتاب "مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة".

أما فترة فرسان القديس يوحنا فهي لا تقل أهمية من الناحية العرقية والجنسية عن الفترات السابقة عليها لأن الفرسان لم يجيئوا إلى مالطا وحدهم بل إنهم كانوا قد اصطحبوا معهم لدى خروجهم من رودس أربعة آلاف شخص ولا بد أن عددا كبيرا من هؤلاء كان قد استقر معهم في مالطا عندما بدعوا في الاستقرار بها عام 1530 م ، ولا يمكن أن نغفل هنا ما يمكن أن يكون قد أضافه الروديسيون إلى التكوينة العرقية للمالطيين. على أن الأمر في هذه الفترة لم يتوقف عند حد إضافة عنصر جديد إلى العناصر المالطية السائدة عن طريق الروديسيين بل كان للفرسان نصيبهم وكانت لهم إضافتهم. وقد يبدو الأمر غريبا حيث إنَّ الفرسان كانوا قد نذروا أنفسهم للصليب وللأرض المقدسة وعلى ذلك كانوا لا يقربون النساء - فرضا - ويبدو أنه بمرور الوقت حل الدنس محل الطهر والتسيب محل النسك كما حلت القرصنة محل الجهاد في سبيل الصليب فلم يعد الفرسان يعيرون القسم الذي أقسموه التفاتا ولا المهمة التي يفترض أنهم نذروا أنفسهم لها فاندمجوا في الحياة الاجتماعية المالطية وتصرفوا بحرية تامة مع النساء وتزوجوهن سرا.

(20 marks)

END OF PAPER